



HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

SVEZAK 12

# OGLAS ZA POMORCE

## NOTICE TO MARINERS

Prosinac / December 2022.

Oglasi / Notices: 1 - 45

”OGLAS ZA POMORCE” mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

”NOTICE TO MARINERS” is a monthly edition that contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for the Adriatic Sea, the Ionian Sea and the Maltese Islands.

### SADRŽAJ - CONTENTS

- I. UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA  
*Explanatory Notes, Index of Corrections*
- II. ISPRAVCI KARATA  
*Corrections to Charts*
- III. ISPRAVCI PELJARA  
*Corrections to Sailing Directions*
- IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA  
*Corrections to List of Lights*
- V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE  
*Corrections to Radio Service*
- VI. ISPRAVCI KATALOGA  
*Corrections to Catalogue*
- VII. NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI  
*Reprints of Radio Navigational Warnings*
- VIII. OBAVIJESTI  
*Information*

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe obavijestite: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, e-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [navtex@hhi.hr](mailto:navtex@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)  
Tiskani formular sastavni je dio Oglasa.

*For any changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, email: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [navtex@hhi.hr](mailto:navtex@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)*

*The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.*

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 330,00 kn

RAVNATELJICA  
Vinka Kolić, [mag.ing.admin.nav](mailto:mag.ing.admin.nav).

**I**  
**UVODNA OBJAŠNENJA**  
*Explanatory Notes*

**RADIOOGLASE** za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS** for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

**DUBINE I VISINE** određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morskú razinu.

**DEPTHS** are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

**HEIGHTS** are above Mean Sea Level.

**SEKTORI VIDLJIVOSTI** svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izrađena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

**SECTORS OF LIGHTS.** The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

---

<b>OZP</b> .....	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
<b>PS</b> .....	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
<b>RS</b> .....	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
<b>RO</b> .....	radiooglasí	- Radio warnings
<b>M</b> .....	nautička milja	- Nautical mile
<b>AN</b> .....		- Avvisi ai Naviganti
<b>ANM</b> .....		- Admiralty Notices to Mariners
<b>L/L</b> .....		- Admiralty List of Lights
<b>(P)</b> .....	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
<b>(T)</b> .....	privremeni oglasi	- Temporary Notices
<b>HHI</b> .....	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
<b>MK</b> .....	male karte	

---

**I**  
**PREGLED ISPRAVAKA**  
*Index of corrections*

<b>Karte</b> <i>Charts</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notices No.</i>	<b>Publikacije</b> <i>Publications</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notice No.</i>
- 101 .....	1, 2(T)	Peljar I .....	7, 8, 9(T), 10(T), 11, 12(T), 13(T), 14(T)
- 351 .....	1, 2(T), 3		
- INT 3410 .....	1, 2(T), 3	Peljar za male brodove:	
- 100-15 .....	3	- I dio .....	15, 16, 17(T), 18(T), 19, 20(T), 21(T)
- 100-16 .....	3		
- 100-18 .....	4(T)	- II dio .....	22, 23, 24(T)
- 50-4 .....	4(T)	Popis svjetala i signala za maglu .	25, 26, 27(T), 28(T), 29(T), 30(T), 31(T), 32(T), 33(T)
- Plan 47 .....	5		
- Plan 55 .....	6(T)	Radionužba za pomorce .....	34
		Ispravci Kataloga .....	35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45



## II

### ISPRAVCI KARATA Corrections to Charts

#### JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA HRVATSKA - CROATIA

HRVATSKA – CROATIA

#### 1 - 12/22 SJEVERNI JADRAN: platforma Labin


Poništava se ispravak 1(T) - 9/22.


**NORTH ADRIATIC: platform Labin**

Cancel 1(T) - 9/22.


Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 101 (14-4/22); 351 (1-7/22); INT 3410 (1-7/22).


#### 2(T) - 12/22 SJEVERNI JADRAN: platforma Labin

Ucrtati  i LABIN na 44°23.2'N – 013°35.8'E.

Za kartu 101 ucrtati  na 44°23.2'N – 013°36.0'E.


**NORTH ADRIATIC: platform Labin**


Insert  and LABIN in 44°23.2'N – 013°35.8'E.


For chart 101 insert  in 44°23.2'N – 013°36.0'E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 101 (1-12/22); 351 (1-12/22); INT 3410 (1-12/22).


#### 3 - 12/22 ROVINJ: plutača ODAS

1. Za kartu 351 prekriziti  i Fl.Y na 45°04.7'N – 013°36.2'E.

Za karte INT 3410 i 100-15 prekriziti  i Fl.Y.3s na 45°04.7'N – 013°36.2'E.


Za kartu 100-16 prekriziti  i Ž Bl 3s na 45°04.7'N – 013°36.5'E.


2. Za karte 351, INT 3410 i 100-15 ucrtati:

A)  AIS, ODAS I i Fl.Y. na 45°05.0'N – 013°36.3'E


B)  AIS, ODAS II i Fl.Y. na 45°04.4'N – 013°30.9'E.


Za kartu 100-16 ucrtati:


A)  AIS, ODAS I i Ž Bl na 45°05.00'N – 013°36.55'E

B)  AIS, ODAS II i Ž Bl na 45°04.40'N – 013°31.10'E.


**ROVINJ: ODAS buoy**

1. For chart 351 delete  ODAS and Fl.Y in 45°04.7'N – 013°36.2'E.

For charts INT 3410 and 100-15 delete  ODAS and Fl.Y.3s in 45°04.7'N – 013°36.2'E.


For chart 100-16 delete  ODAS and Ž Bl 3s in 45°04.7'N – 013°36.5'E.


2. For charts 351, INT 3410 and 100-15 insert:

A)  AIS, ODAS I and Fl.Y. in 45°05.0'N – 013°36.3'E

B)  AIS, ODAS II and Fl.Y. in 45°04.4'N – 013°30.9'E.

For chart 100-16 insert:


A)  AIS, ODAS I and Ž Bl in 45°05.00'N – 013°36.55'E


B)  AIS, ODAS II and Ž Bl in 45°04.40'N – 013°31.10'E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 351 (1-12/22); INT3410 (1-12/22); 100-15 (1-10/22); 100-16 (4-10/22).


## II


### 4(T) - 12/22 OTOK KRK, Glavotok: svjetlo

Za kartu 100-18 prekriziti  i Fl.R.4s 7m 3M na 45°05.40'N – 014°26.05'E.

Za kartu 50-4 prekriziti  i C Bl 4s 7m 3M na 45°05.45'N – 014°26.30'E.


#### OTOK KRK, Glavotok: light

For chart 100-18 delete  and Fl.R.4s 7m 3M in 45°05.40'N – 014°26.05'E.


For chart 50-4 delete  and C Bl 4s 7m 3M in 45°05.45'N – 014°26.30'E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-18 (4-10/22); 50-4 (2-7/22).

### 5 - 12/22 KAŠTELANSKI ZALJEV, Uvala Stinice: plutajući dok

Prekriziti  na 43°31'47"N – 016°26'58"E.

#### KAŠTELANSKI ZALJEV, Stinice cove: floating dock

Delete  in 43°31'47"N – 016°26'58"E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): PLAN 47 SPLIT - KAŠTELANSKI ZALJEV (7-10/22).

### 6(T) - 12/22 OTOK KORČULA, uvala Polačište: područje radova

1. Za kartu PLAN 55 PELJEŠKI KANAL i PLAN A KORČULA ucrtati - - - - - spajanjem pozicija:

A) 42°57'47.7"N – 017°06'54.0"E (kopno)

B) 42°57'49.5"N – 017°06'54.0"E

C) 42°57'51.0"N – 017°07'12.0"E

D) 42°57'49.2"N – 017°07'12.0"E (kopno)

2. U području omeđenom spojnicama pozicija ad 1) upisati: *Works in progress (2022)*

3. Za PLAN A KORČULA u području omeđenom spojnicama pozicija ad 1) dodatno upisati: *Outer end marked by yellow buoys*

#### KORČULA ISLAND, Polačište cove: area of works

1. For chart PLAN 55 PELJEŠKI KANAL and PLAN A KORČULA insert - - - - - by joining:

A) 42°57'47.7"N – 017°06'54.0"E (land)

B) 42°57'49.5"N – 017°06'54.0"E

C) 42°57'51.0"N – 017°07'12.0"E

D) 42°57'49.2"N – 017°07'12.0"E (land)

2. In the area bounded by the lines joining positions ad 1) insert: *Works in progress (2022)*

3. For PLAN A KORČULA in the area bounded by the lines joining positions ad 1) insert additionally: *Outer end marked by yellow buoys*

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): PLAN 55 PELJEŠKI KANAL I PLAN A KORČULA (4-11/22).

**III**  
**ISPRAVCI PELJARA**  
*Corrections to Sailing Directions*

**PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA**  
**Peto izdanje - Edition 2012.**

---

**7 - 12/22      Poništava se ispravak 22 - 7/21.**  
str. B 59

---

**8 - 12/22      Obalno peljarenje: poništenje navoda**

Poništiti postojeći tekst o obalnom peljarenju i umjesto njega upisati:

**Obalno peljarenje** je peljarenje u dijelu unutarnjih morskih voda i teritorijalnom moru do granica lučkog peljarenja.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu brodovi bruto tonaže 40 000 i veći, osim brodova bez tereta koji posjeduju potvrdu o degazaciji ili inertiranju tankova koju je izdala ovlaštena tvrtka:

1. brodovi namijenjeni za prijevoz štetnih tekućih tvari u različenom stanju kako su utvrđene u Prilogu II. konvenciji MARPOL
  2. brodovi namijenjeni za prijevoz ukapljenih plinova
  3. tankeri namijenjeni za prijevoz ulja,
- a obavlja se:

1. radi uplovljavanja u luke otvorene za međunarodni promet:

- a) za luku Rijeka: od pozicije 44°56.2'N i 14°13.0'E do granice lučkog peljarenja
- b) za luku Zadar: od pozicije 44°23.3'N i 14°34.6'E do granice lučkog peljarenja
- c) za luku Šibenik: od pozicije 43°38.7'N i 15°52.3'E do granice lučkog peljarenja
- d) za luku Split: od pozicije 43°28.2'N i 16°01.0'E do granice lučkog peljarenja
- e) za luku Ploče: od pozicije 43°05.0'N i 17°00.0'E do granice lučkog peljarenja

2. kad plove između luka otvorenih za međunarodni promet od pozicije iskrcavanja lučkog peljara u luci odlaska do pozicije ukrcavanja lučkog peljara u luci dolaska.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći radi uplovljavanja u luke otvorene za međunarodni promet Plomin i Bršica od pozicije 44°56.0'N i 14°06.6'E do granice lučkog peljarenja.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći i jahte bruto tonaže 1000 i veće koji plovo područjem Tihog kanala, koje obuhvaća morski prostor između spojnice rt Oštro (Kraljevica) – rt Šilo (otok Krk) na sjeveru i paralele 45°13'N na jugu. Peljar se ukrcava sa sjeverne strane na poziciji 45°15.0'N i 14°31.0'E, a s južne strane na poziciji 45°9.9'N i 14°40.8'E.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći i jahte bruto tonaže 1000 i veće koji plovo područjem Fažanskog kanala, koje obuhvaća morski prostor između spojnice rt Martulin (na kopnu) – rt Glavina (Mali Brijun) na sjeveru i spojnice rt Proština (na kopnu) – južni kraj otoka Sveti Jerolim – rt Peneda (Veliki Brijun) na jugu. Peljar se ukrcava sa sjeverne strane na poziciji 44°56.7'N i 13°46.0'E, a s južne strane na poziciji 44°52.3'N i 13°46.9'E.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći i jahte bruto tonaže 1000 i veće koji plovo područjem Sedmovraća, koje obuhvaća morski prostor između spojnice rt Bonaster (Molat) – otočić Lagnići – rt Veli rat (Dugi otok) i spojnice Stopanji rt – otočić Kamenjak – rt Križ (Sestrunj) – otočić Jidula – rt Sv. Petar (Ugljan), osim brodova koji obavljaju javni obalni linijski pomorski prijevoz. Peljar se ukrcava sa sjeverne strane na poziciji 44°12.6'N i 14°56.3'E, a s južne strane na poziciji 44°11.5'N i 14°50.0'E.

str. B 59

---

**9(T) - 12/22      OBALA KOPNA od rta Savudrija do luke Poreč: upozorenje**

Redak 43, dodati:

**UPOZORENJE:** U tijeku su radovi na podmorskom ispustu kod uvale Bašanija, S od uvale Stara Savudrija. Zabranjena je plovidba 400 metara od uvale Bašanija.

str. 26

---

**10(T) - 12/22      UMAG: upozorenje**

Redak 42, dodati:

- eksplozivnu napravu W od rta Umaški na 45°25.008'N – 013°30.777'E (WGS84). Zabranjena je plovidba, sidrenje, ronjenje i ribarenje.

str. 27

---

**11 - 12/22      ROVINJ: plutače ODAS**

Redak 34, dodati:

Zapadno od otočića Sveta Katarina, u širem akvatoriju luke Rovinj postavljene su dvije svjetleće oceanografske plutače (ODAS) na sljedećim pozicijama (WGS84):

A) 45°05.00'N – 013°36.28'E

B) 45°04.43'N – 013°30.85'E.

str. 35





### III

---

**12(T) - 12/22 OSORSKI ZALJEV: upozorenje**

Redak 41, dodati:

Pokretni most je izvan funkcije. Onemogućena je plovidba Osorskim tjesnacem.

str. 61

---

**13(T) - 12/22 KANAL NOVE POVLJANE: upozorenje**

Redak 56, dodati:

Do 28. veljače 2023. obavljaju se radovi na izgradnji podmorskog ispusta S od rta Rastovac (otok Pag). Područje radova označeno je svjetlećim plutačama (posebne oznake). Zbog miniranja treba ploviti na sigurnoj udaljenosti.

str. 133

---

**14(T) - 12/22 SJEVERNA OBALA OTOKA KORČULA: upozorenje**

Redak 52, dodati:

U tijeku su radovi na izgradnji luke Polačište. Područje radova označeno je svjetlećim plutačama (posebne oznake).

str. 247

---



**III**  
**PELJAR ZA MALE BRODOVE - I. DIO**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume I)*  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**15 - 12/22      Poništava se ispravak 35 - 7/21.**

str. 40

---

**16 - 12/22      VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI, PELJARENJE: obalno peljarenje**

Poništiti postojeći tekst o obalnom peljarenju i zamijeniti ga sljedećim:

**Obalno peljarenje** je peljarenje u dijelu unutarnjih morskih voda i teritorijalnom moru do granica lučkog peljarenja.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu brodovi bruto tonaže 40 000 i veći, osim brodova bez tereta koji posjeduju potvrdu o degazaciji ili inertiranju tankova koju je izdala ovlaštena tvrtka:

1. brodovi namijenjeni za prijevoz štetnih tekućih tvari u razlivenom stanju kako su utvrđene u Prilogu II. konvenciji MARPOL

2. brodovi namijenjeni za prijevoz ukapljenih plinova

3. tankeri namijenjeni za prijevoz ulja,

a obavlja se:

1. radi uplovljavanja u luke otvorene za međunarodni promet:

a) za luku Rijeka: od pozicije 44°56.2'N i 14°13.0'E do granice lučkog peljarenja

b) za luku Zadar: od pozicije 44°23.3'N i 14°34.6'E do granice lučkog peljarenja

c) za luku Šibenik: od pozicije 43°38.7'N i 15°52.3'E do granice lučkog peljarenja

d) za luku Split: od pozicije 43°28.2'N i 16°01.0'E do granice lučkog peljarenja

e) za luku Ploče: od pozicije 43°05.0'N i 17°00.0'E do granice lučkog peljarenja

2. kad plove između luka otvorenih za međunarodni promet od pozicije iskrcavanja lučkog peljara u luci odlaska do pozicije ukrcavanja lučkog peljara u luci dolaska.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći radi uplovljavanja u luke otvorene za međunarodni promet Plomin i Bršica od pozicije 44°56.0'N i 14°06.6'E do granice lučkog peljarenja.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći i jahte bruto tonaže 1000 i veće koji plove područjem Tihog kanala, koje obuhvaća morski prostor između spojnice rt Oštro (Kraljevica) – rt Šilo (otok Krk) na sjeveru i paralele 45°13'N na jugu. Peljar se ukrcava sa sjeverne strane na poziciji 45°15.0'N i 14°31.0'E, a s južne strane na poziciji 45°9.9'N i 14°40.8'E.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći i jahte bruto tonaže 1000 i veće koji plove područjem Fažanskog kanala, koje obuhvaća morski prostor između spojnice rt Martulin (na kopnu) – rt Glavina (Mali Brijun) na sjeveru i spojnice rt Proština (na kopnu) – južni kraj otoka Sveti Jerolim – rt Peneda (Veliki Brijun) na jugu. Peljar se ukrcava sa sjeverne strane na poziciji 44°56.7'N i 13°46.0'E, a s južne strane na poziciji 44°52.3'N i 13°46.9'E.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći i jahte bruto tonaže 1000 i veće koji plove područjem Sedmovraća, koje obuhvaća morski prostor između spojnice rt Bonaster (Molat) – otočić Lagniči – rt Veli rat (Dugi otok) i spojnice Stopanji rt – otočić Kamenjak – rt Križ (Sestrunj) – otočić Jidula – rt Sv. Petar (Ugljan), osim brodova koji obavljaju javni obalni linijski pomorski prijevoz. Peljar se ukrcava sa sjeverne strane na poziciji 44°12.6'N i 14°56.3'E, a s južne strane na poziciji 44°11.5'N i 14°50.0'E.

str. 40

---

**17(T) - 12/22      ZAPADNA OBALA ISTRE: upozorenje**

Iza uvodnog teksta dodati:

**Upozorenje:** U tijeku su radovi na podmorskom ispustu kod uvale Bašanija, S od uvale Stara Savudrija. Zabranjena je plovidba 400 metara od uvale Bašanija.

str. 57

---

**18(T) - 12/22      UMAG, luka: upozorenje**

**Upozorenje,** dodati:

Paziti na eksplozivnu napravu W od rta Umaški na 45°25.008'N – 013°30.777'E (WGS84). Zabranjena je plovidba, sidrenje, ronjenje i ribarenje.

str. 60

---

**19 - 12/22      ROVINJ, luka: plutače ODAS**

**Upozorenje,** dodati:

Zapadno od otočića Sveta Katarina, u širem akvatoriju luke Rovinj postavljene su dvije svjetleće oceanografske plutače (ODAS) na sljedećim pozicijama (WGS84):

A) 45°05.00'N – 013°36.28'E

B) 45°04.43'N – 013°30.85'E.

str. 80



### III

---

**20(T) - 12/22 OSORSKI TJESNAC: upozorenje**

Iza uvodnog teksta dodati:

**Upozorenje:** Pokretni most je izvan funkcije.

str. 116

---

**21(T) - 12/22 KANAL NOVE POVLJANE: upozorenje**

Iza uvodnog teksta dodati:

Do 28. veljače 2023. obavljaju se radovi na izgradnji podmorskog ispusta S od rta Rastovac (otok Pag). Područje radova označeno je svjetlećim plutačama (posebne oznake). Zbog miniranja treba ploviti na sigurnoj udaljenosti.

str. 226

---



**III**  
**PELJAR ZA MALE BRODOVE - II. DIO**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume II)*  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**22 - 12/22      Poništava se ispravak 46 - 7/21.**

str. 40

---

**23 - 12/22      VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI, PELJARENJE: obalno peljarenje**

Poništiti postojeći tekst o obalnom peljarenju i zamijeniti ga sljedećim:

**Obalno peljarenje** je peljarenje u dijelu unutarnjih morskih voda i teritorijalnom moru do granica lučkog peljarenja.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu brodovi bruto tonaže 40 000 i veći, osim brodova bez tereta koji posjeduju potvrdu o degazaciji ili inertiranju tankova koju je izdala ovlaštena tvrtka:

1. brodovi namijenjeni za prijevoz štetnih tekućih tvari u različenom stanju kako su utvrđene u Prilogu II. konvenciji MARPOL
2. brodovi namijenjeni za prijevoz ukapljenih plinova
3. tankeri namijenjeni za prijevoz ulja,

a obavlja se:

1. radi uplovljavanja u luke otvorene za međunarodni promet:

- a) za luku Rijeka: od pozicije 44°56.2'N i 14°13.0'E do granice lučkog peljarenja
- b) za luku Zadar: od pozicije 44°23.3'N i 14°34.6'E do granice lučkog peljarenja
- c) za luku Šibenik: od pozicije 43°38.7'N i 15°52.3'E do granice lučkog peljarenja
- d) za luku Split: od pozicije 43°28.2'N i 16°01.0'E do granice lučkog peljarenja
- e) za luku Ploče: od pozicije 43°05.0'N i 17°00.0'E do granice lučkog peljarenja

2. kad plove između luka otvorenih za međunarodni promet od pozicije iskrcavanja lučkog peljara u luci odlaska do pozicije ukrcavanja lučkog peljara u luci dolaska.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći radi uplovljavanja u luke otvorene za međunarodni promet Plomin i Bršica od pozicije 44°56.0'N i 14°06.6'E do granice lučkog peljarenja.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći i jahte bruto tonaže 1000 i veće koji plovo područjem Tihog kanala, koje obuhvaća morski prostor između spojnice rt Oštro (Kraljevica) – rt Šilo (otok Krk) na sjeveru i paralele 45°13'N na jugu. Peljar se ukrcava sa sjeverne strane na poziciji 45°15.0'N i 14°31.0'E, a s južne strane na poziciji 45°09.9'N i 14°40.8'E.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći i jahte bruto tonaže 1000 i veće koji plovo područjem Fažanskog kanala, koje obuhvaća morski prostor između spojnice rt Martulin (na kopnu) – rt Glavina (Mali Brijun) na sjeveru i spojnice rt Proština (na kopnu) – južni kraj otoka Sveti Jerolim – rt Peneda (Veliki Brijun) na jugu. Peljar se ukrcava sa sjeverne strane na poziciji 44°56.7'N i 13°46.0'E, a s južne strane na poziciji 44°52.3'N i 13°46.9'E.

Obveznom obalnom peljarenju podliježu svi brodovi bruto tonaže 500 i veći i jahte bruto tonaže 1000 i veće koji plovo područjem Sedmovraća, koje obuhvaća morski prostor između spojnice rt Bonaster (Molat) – otočić Lagnići – rt Veli rat (Dugi otok) i spojnice Stopanji rt – otočić Kamenjak – rt Križ (Sestrunj) – otočić Jidula – rt Sv. Petar (Ugljan), osim brodova koji obavljaju javni obalni linijski pomorski prijevoz. Peljar se ukrcava sa sjeverne strane na poziciji 44°12.6'N i 14°56.3'E, a s južne strane na poziciji 44°11.5'N i 14°50.0'E.

str. 40

---

**24(T) - 12/22      ZAPADNA I SJEVERNA OBALA OTOKA KORČULA: upozorenje**

Iza uvodnog teksta dodati:

**Upozorenje:** U tijeku su radovi na izgradnji luke Polačište. Područje radova označeno je svjetlećim plutačama (posebne oznake).

str. 219

---





**IV**  
**ISPRAVCI POPISA SVJETALA**  
*Corrections to List of Lights*

**POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU**  
**Izdanje - Edition 2022**

Hrvatska - Croatia

<b>25 - 12/22</b> 102,8	Rovinj, plutača CIM ODAS I	45°05.00'N 13°36.28'E	Fl Y 3s	..	3	☒ na žutoj plutači	(0,5+2,5)s Ra refl AIS MMSI 992381991
<b>26 - 12/22</b> 102,9	Rovinj, plutača CIM ODAS II	45°04.43'N 13°30.85'E	Fl Y 3s	..	3	☒ na žutoj plutači	(0,5+2,5)s Ra refl AIS MMSI 992381992
<b>27(T) - 12/22</b> 225 E2869	POGAŠENO						
<b>28(T) - 12/22</b> 636,61	- Luka Polačište, gradilište br. 1	42°57.81'N 17°06.90'E	Fl Y 2s	..	1	☒ na žutoj plutači	(0,3+1,7)s
<b>29(T) - 12/22</b> 636,62	- Luka Polačište, gradilište br. 2	42°57.83'N 17°06.92'E	Fl Y 2s	..	1	☒ na žutoj plutači	(0,3+1,7)s
<b>30(T) - 12/22</b> 636,63	- Luka Polačište, gradilište br. 3	42°57.83'N 17°07.00'E	Fl Y 2s	..	1	☒ na žutoj plutači	(0,3+1,7)s
<b>31(T) - 12/22</b> 636,64	- Luka Polačište, gradilište br. 4	42°57.84'N 17°07.08'E	Fl Y 2s	..	1	☒ na žutoj plutači	(0,3+1,7)s
<b>32(T) - 12/22</b> 636,65	- Luka Polačište, gradilište br. 5	42°57.84'N 17°07.15'E	Fl Y 2s	..	1	☒ na žutoj plutači	(0,3+1,7)s
<b>33(T) - 12/22</b> 636,66	- Luka Polačište, gradilište br. 6	42°57.84'N 17°07.19'E	Fl Y 2s	..	1	☒ na žutoj plutači	(0,3+1,7)s



**V**  
**ISPRAVCI RADIOSLUŽBE**  
*Corrections to Radio Service*

**RADIOSLUŽBA**  
**Izdanje - Edition 2017**  
**Izdanje - Edition 2019**

---

**34 - 12/22 Automatski identifikacijski sustav (AIS)**

Automatski identifikacijski sustav (AIS) AtoN Station uspostavljen je na sljedećim svjetlećim plutačama:

<b>Ime stanice</b> <i>Station name</i>	<b>Pozicija</b> <i>Position</i>	<b>MMSI</b> <i>MMSI</i>	<b>Detalji usluge</b> <i>Service Details</i>	<b>Status</b> <i>Status</i>	<b>Vrsta poruke</b> <i>Transmitted Message Type</i>
Rovinj, CIM ODAS I	45°05,0'N 13°36,3'E	992381991	Svjetlo bez sektora <i>Light without sector</i>	U uporabi <i>In service</i>	AtoN izvješće (poruka 21) <i>AtoN report (message 21)</i>
Rovinj, CIM ODAS II	45°04,4'N 13°30,9'E	992381992	Svjetlo bez sektora <i>Light without sector</i>	U uporabi <i>In service</i>	AtoN izvješće (poruka 21) <i>AtoN report (message 21)</i>

str. 71

---



**VI**  
**ISPRAVCI KATALOGA**  
*Corrections to Catalogue*

**KATALOG POMORSKIH KARATA I PUBLIKACIJA**  
**Izdanje - Edition 2020**

---

<b>35 - 12/22</b>	<b>HR4A0020: prvo izdanje</b>				
Umjesto postojećeg navoda za ćeliju HR4A0020, upisati:					
HR400020	50-20 Dubrovnik	50 000	12-2022	-	
str. 39					
<hr/>					
<b>36 - 12/22</b>	<b>HR400073: prvo izdanje</b>				
U poglavlju PRILAZNE ENC, nakon navoda za ćeliju HR400055, dodati novi navod:					
HR400073	73 Kanal Malog Stona i Stonska prevlaka	30 000	12-2022	-	
str. 39					
<hr/>					
<b>37 - 12/22</b>	<b>HR40073A: prvo izdanje</b>				
U poglavlju PRILAZNE ENC, nakon navoda za ćeliju HR400073, dodati novi navod:					
HR40073A	73 Stonska prevlaka	30 000	12-2022	-	
str. 39					
<hr/>					
<b>38 - 12/22</b>	<b>HR50073M: prvo izdanje</b>				
U poglavlju LUČKE ENC, nakon navoda za ćeliju HR500055, dodati novi navod:					
HR50073M	73 Mali Ston	10 000	12-2022	-	
str. 49					
<hr/>					
<b>39 - 12/22</b>	<b>HR50073S: prvo izdanje</b>				
U poglavlju PRISTANIŠNE ENC, nakon navoda za ćeliju HR50073M, dodati novi navod:					
HR50073S	73 Ston	6 000	12-2022	-	
str. 49					
<hr/>					
<b>40 - 12/22</b>	<b>HR600L76: prvo izdanje</b>				
U poglavlju PRISTANIŠNE ENC, nakon navoda za ćeliju HR600LC2, dodati novi navod:					
HR600L76	Luka Primošten	2 100	12-2022	-	
str. 49					
<hr/>					
<b>41 - 12/22</b>	<b>HR600DIV: prvo izdanje</b>				
U poglavlju PRISTANIŠNE ENC, nakon navoda za ćeliju HR600L76, dodati novi navod:					
HR600DIV	Divulje	4 000	12-2022	-	
str. 49					
<hr/>					
<b>42 - 12/22</b>	<b>HR600L94: prvo izdanje</b>				
U poglavlju PRISTANIŠNE ENC, nakon navoda za ćeliju HR600DIV, dodati novi navod:					
HR600L94	Sutivan	2 805	12-2022	-	
str. 49					
<hr/>					
<b>43 - 12/22</b>	<b>HR600L85: prvo izdanje</b>				
U poglavlju PRISTANIŠNE ENC, nakon navoda za ćeliju HR600L94, dodati novi navod:					
HR600L85	Splitska	1 700	12-2022	-	
str. 49					
<hr/>					
<b>44 - 12/22</b>	<b>HR600L87: prvo izdanje</b>				
U poglavlju PRISTANIŠNE ENC, nakon navoda za ćeliju HR600L85, dodati novi navod:					
HR600L87	Pučišća	4 500	12-2022	-	
str. 49					
<hr/>					
<b>45 - 12/22</b>	<b>HR600MEJ: prvo izdanje</b>				
U poglavlju PRISTANIŠNE ENC, nakon navoda za ćeliju HR600L87, dodati novi navod:					
HR600MEJ	Uvala Meja	4 000	12-2022	-	
str. 49					

---



**VII**  
**NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI**  
**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS**

**RADIOOGLASI na snazi 21. prosinca 2022. u 1200 LT (1100 UTC)**

2022. godina
- 519 PLIČINA ARBIT, SVJETLEĆA OZNAKA, PS 164,2 NA 44-36.13'N - 014-17.06'E (WGS 84), SVIJETLI NEPOUZDANO. PLOVITI OPREZNO.
- 516 OD 19. PROSINCA DO 25. PROSINCA 2022. M/B BIOS DVA (IMO 9491185) OBAVLJA PODVODNO ISTRAŽIVANJE U AKVATORIJU UNUTAR SPOJNICA:  
A) 44-33.9'N - 013-36.7'E  
B) 44-34,4'N - 013-39.4'E  
C) 44-28.2'N - 013-44.1'E  
D) 44-27.6'N - 013-40.8'E  
E) 44-33.9'N - 013-36.7'E  
PLOVITI OPREZNO I NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 513 OD 16. PROSINCA DO 22. PROSINCA 2022., I/B HIDRA VRŠI BATIMETRIJSKU IZMJERU OD RTA PLOČA DO OTOKA KRAPNJA. ZABRANJENA PLOVIDBA U POLUMJERU OD 200 METARA OD BRODA. PLOVITI OPREZNO.
- 509 POLUOTOK RASTOVAC, OTOK PAG, OD 15. PROSINCA 2022. DO 28. VELJAČE 2023., IZGRADNJA PODMORSKOG ISPUSTA. RADOVI SU OZNAČENI SVJETLEĆIM PLUTAČAMA POSEBNOG ZNAČAJA.  
POČETNA POZICIJA 44-19.95'N - 015-05.66'E (WGS84)  
KRAJNJA POZICIJA 44-19.96'N - 015-04.74'E (WGS84)  
ZBOG RADOVA MINIRANJA PLOVITI NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 508 OTOČIĆ ZEČEVO, DO DALJNJEGA, M/B "PLOVPUT SPLIT" VRŠI RADOVE NA IZGRADNJI NOVOG OBALNOG SVJETLA. PLOVITI OPREZNO.
- 505 MOST KOPNO-PELJEŠAC, PRILAZNA PLUTAČA BROJ 1, ZELENA, PS 675,11, POGAŠENA. AIS AtoN NIJE U FUNKCIJI.
- 504 DO DALJNJEG, BUŠEĆA PLATFORMA LABIN (IMO 8752283), NA 44-23.223'N - 013-35.752'E, POSTAVLJENA. ZABRANJENA PLOVIDBA, RIBARENJE I RONJENJE U RADIJUSU 500 METARA OD PLATFORME.
- 503 OSOR, DO DALJNJEGA, POKRETNI MOST IZVAN FUNKCIJE. PLOVIDBA OSORSKIM KANALOM ONEMOGUĆENA.
- 500 BARBATSKI KANAL, SVJETLEĆA PLUTAČA PS 251,1 OTRGNUTA S POZICIJE.  
PLOVITI OPREZNO I SMANJENOM BRZINOM.
- 494 OTOK KORČULA, GRADILIŠTE NOVE LUKE POLAČIŠTE, SVJETLEĆA PLUTAČA POSEBAN ZNAČAJ NA 42-57.811'N - 017-06.903'E, POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE I MILJA.  
OTOK KORČULA, GRADILIŠTE NOVE LUKE POLAČIŠTE, SVJETLEĆA PLUTAČA POSEBAN ZNAČAJ NA 42-57.829'N - 017-06.921'E, POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE I MILJA.  
OTOK KORČULA, GRADILIŠTE NOVE LUKE POLAČIŠTE, SVJETLEĆA PLUTAČA POSEBAN ZNAČAJ NA 42-57.834'N - 017-06.998'E, POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE I MILJA.  
OTOK KORČULA, GRADILIŠTE NOVE LUKE POLAČIŠTE, SVJETLEĆA PLUTAČA POSEBAN ZNAČAJ NA 42-57.838'N - 017-07.075'E, POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE I MILJA.  
OTOK KORČULA, GRADILIŠTE NOVE LUKE POLAČIŠTE, SVJETLEĆA PLUTAČA POSEBAN ZNAČAJ NA 42-57.843'N - 017-07.152'E, POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE I MILJA.  
OTOK KORČULA, GRADILIŠTE NOVE LUKE POLAČIŠTE, SVJETLEĆA PLUTAČA POSEBAN ZNAČAJ NA 42-57.837'N - 017-07.190'E, POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE I MILJA.
- 492 EKSPLOZIVNI MATERIJAL POSTAVLJEN NA 45-25.008'N - 013-30.777'E.  
ZABRANJENA PLOVIDBA, SIDRENJE, RONJENJE I RIBARENJE.
- 489 ROVINJ, OD 26. STUDENOGA 2022., DO DALJNJEGA, INSTITUT "RUĐER BOŠKOVIĆ" POSTAVLJA DVIJE OCEANOGRAFSKE PLUTAČE NA POZICIJAMA :  
A) CIM ODAS I NA 45-05.000'N - 013-36.278'E,  
B) CIM ODAS II NA 45-04.425'N - 013-30.853'E.  
PLOVITI OPREZNO I NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 459 UVALA BAŠANIJA, OD 09. STUDENOG 2022. DO DALJNJEG, VRŠITI ĆE SE RADOVI ISKOPA OD 0 DO 286 METARA OD OBALE. ZABRANJUJE SE PLOVIDBA NA UDALJENOSTI MANJOJ OD 400 METARA OD UVALE BAŠANIJA.
- 434 RT GLAVOTOK, LUČKO SVJETLO PS 225 / E2869 NA 45-05.43'N - 014-26.03'E (WGS 84), POGAŠENO.  
PLOVITI OPREZNO.

## VII

### **RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on December 21st 2022 at 1200 LT (1100 UTC)**

Year: 2022

- 519 *PLIČINA ARBIT, LIGHTED MARK, LL 164,2 IN 44-36.13'N - 014-17.06'E (WGS 84), LIGHT UNRELIABLE.  
WIDE BERTH REQUESTED.*
- 516 *FROM DECEMBER 19TH UNTIL DECEMBER 25TH 2022. M/V BIOS DVA (IMO 9491185) PERFORMS UNDERWATER  
RESEARCH IN AREA BOUNDED BY:  
A) 44-33.9'N - 013-36.7'E  
B) 44-34.4'N - 013-39.4'E  
C) 44-28.2'N - 013-44.1'E  
D) 44-27.6'N - 013-40.8'E  
E) 44-33.9'N - 013-36.7'E  
WIDE BERTH REQUESTED.*
- 513 *FROM DECEMBER 16TH UNTIL DECEMBER 22ND 2022., R/V HIDRA PERFORMS BATHYMETRIC SURVEY FROM RT PLOČA  
TO KRAPANJ ISLAND. NAVIGATION IN 200 METERS RADIUS FROM VESSEL PROHIBITED. WIDE BERTH REQUESTED.*
- 509 *RASTOVAC PENINSULA, PAG ISLAND, FROM DECEMBER 15TH 2022. UNTILL FEBRUARY 28TH 2023., UNDERWATER  
SEWER CONSTRUCTION. WORKS MARKED BY LIGHTED BUOYS, SPECIAL MARK.  
STARTING POSITION: 44-19.95'N - 015-05.66'E (WGS84)  
FINAL POSITION: 44-19.96'N - 015-04.74'E (WGS84)  
OWING MINING WORKS WIDE BERTH REQUESTED.*
- 508 *ZEČEVO ISLET, UNTIL FURTHER NOTICE, M/V "PLOVPUT SPLIT" CONDUCTING CONSTRUCTION WORKS ON NEW  
COASTAL LIGHT. WIDE BERTH REQUESTED.*
- 505 *BRIDGE COAST – PELJEŠAC, APPROACH BOUY NUMBER 1, GREEN, LL 675,11, UNLIT. AIS AtoN OUT OF ORDER.*
- 504 *UNTIL FURTHER NOTICE, DRILLING RIG LABIN (IMO 8752283), IN 44-23.223'N - 013-35.752'E, ESTABLISHED.  
NAVIGATION, FISHING AND DIVING IN RADIUS OF 500 METERS PROHIBITED.*
- 503 *OSOR, UNTIL FURTHER NOTICE, SWING BRIDGE OUT OF ORDER. NAVIGATION IN OSORSKI KANAL NOT POSSIBLE.*
- 500 *BARBATSKI KANAL, LIGHT BUOY PS 251,1 TEARED OFF FROM POSITION.  
WIDE BERTH AND SAFE SPEED REQUESTED.*
- 494 *KORČULA ISLAND, POLAČIŠTE PORT CONSTRUCTION AQUATORY, LIGHTED BUOY SPECIAL MARK IN 42-57.811'N - 017-  
06.903'E, ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: F1 Y 2 SECONDS 1 MILE.  
KORČULA ISLAND, POLAČIŠTE PORT CONSTRUCTION AQUATORY, LIGHTED BUOY SPECIAL MARK IN 42-57.829'N - 017-  
06.921'E, ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: F1 Y 2 SECONDS 1 MILE.  
KORČULA ISLAND, POLAČIŠTE PORT CONSTRUCTION AQUATORY, LIGHTED BUOY SPECIAL MARK IN 42-57.834'N - 017-  
06.998'E, ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: F1 Y 2 SECONDS 1 MILE.  
KORČULA ISLAND, POLAČIŠTE PORT CONSTRUCTION AQUATORY, LIGHTED BUOY SPECIAL MARK IN 42-57.838'N - 017-  
07.075'E, ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: F1 Y 2 SECONDS 1 MILE.  
KORČULA ISLAND, POLAČIŠTE PORT CONSTRUCTION AQUATORY, LIGHTED BUOY SPECIAL MARK IN 42-57.843'N - 017-  
07.152'E, ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: F1 Y 2 SECONDS 1 MILE.  
KORČULA ISLAND, POLAČIŠTE PORT CONSTRUCTION AQUATORY, LIGHTED BUOY SPECIAL MARK IN 42-57.837'N - 017-  
07.190'E, ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: F1 Y 2 SECONDS 1 MILE.*
- 492 *EXPLOSIVE MATERIAL PLACED IN 45-25.008'N - 013-30.777'E.  
NAVIGATING, ANCHORING, DIVING AND FISHING, PROHIBITED.*
- 489 *ROVINJ, FROM 26TH NOVEMBER 2022, UNTIL FURTHER NOTICE, INSTITUTE "RUĐER BOŠKOVIĆ" CONDUCTING  
INSTALLATION OF OCEANOGRAPHIC BUOYS IN POSITIONS:  
A) CIM ODAS I IN 45-05.000'N - 013-36.278'E,  
B) CIM ODAS II IN 45-04.425'N - 013-30.853'E.  
WIDE BERTH AND SAFE DISTANCE REQUESTED.*
- 459 *BAŠANJA COVE, FROM NOVEMBER 09TH 2022. UNTIL FURTHER NOTICE, EXCAVATION WORKS FROM 0 TO 286 METERS  
FROM COAST. NAVIGATION ON DISTANCE LESS THAN 400 METERS FROM BAŠANJA COVE PROHIBITED.*
- 434 *RT GLAVOTOK, PORT LIGHT LL 225 / E2869 IN 45-05.43'N - 014-26.03'E (WGS 84), UNLIT.  
WIDE BERTH REQUESTED.*



## VII

### *NAVAREA III*

*Warnings originated from December 13<sup>th</sup> 2022 to December 20<sup>th</sup> 2022:*

#### *SECTION A*

##### **0244/22      *MEDITERRANEAN SEA, BLACK SEA AND AZOV SE***

*NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ON 20 DEC 22 AT 0600 UTC.*

*2020: 0068.*

*2022: 0009, 0010, 0011, 0092, 0122, 0124, 0230, 0241, 0244.*

*1.- ONLY THOSE LESS THAN 42 DAYS OLD ARE DAILY BROADCASTED ON SAFETYNET AT 1200UTC AND 2400UTC.*

*2.- ALL NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ARE AVAILABLE ON THE WEB-SITE*

*[https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/Index\\_Navareas\\_xml\\_en.html](https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/Index_Navareas_xml_en.html)*

*3.- NEW NAVAREA III WARNINGS ARE ALSO PRINTED IN THE WEEKLY EDITION OF SPANISH NOTICES TO MARINERS (SECTION 5).*

*4.- CANCEL THIS MESSAGE ON 262359 UTC DEC 22.*




**VIII**  
**OBAVIJESTI**  
*Information*


**Obavijesti za Male karte:**  
*Information for Small Craft Charts:*

---

**MK-2, MK-3 ROVINJ: plutača ODAS**

Prekrižiti  i Ž Bl 3s na 45°04.7'N – 013°36.5'E.


**ROVINJ: ODAS buoy**


Delete  and Ž Bl 3s in 45°04.7'N – 013°36.5'E.

---

**MK - 2 ROVINJ: plutača ODAS**


Ucrtati:


A)  AIS, ODAS I i Ž Bl na 45°05.00'N – 013°36.55'E

B)  AIS, ODAS II i Ž Bl na 45°04.40'N – 013°31.10'E

**ROVINJ: ODAS buoy**


Insert:

A)  AIS, ODAS I and Ž Bl in 45°05.00'N – 013°36.55'E


B)  AIS, ODAS II and Ž Bl in 45°04.40'N – 013°31.10'E

---

**MK - 3 ROVINJ: plutača ODAS**

Ucrtati  AIS, ODAS I i Ž Bl na 45°05.00'N – 013°36.55'E

**ROVINJ: ODAS buoy**

Insert  AIS, ODAS I and Ž Bl in 45°05.00'N – 013°36.55'E

---



## VIII

### Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume I, izdanje 2021.: Information for Adriatic Sea Pilot Volume I, edition 2021:

---

15 - 12/22      **Cancel 35 - 7/21.**

p. 40

---

16 - 12/22      **IMPORTANT MARITIME REGULATIONS, PILOTAGE: coastal pilotage**

Delete the existing text concerning coastal pilotage and replace it with the following:

**Coastal pilotage** means pilotage in a part of the internal waters and the territorial sea up to the limit of port pilotage.

Vessels of 40 000 GT and greater, except vessels without cargo which have a gas free certificate or a cargo tank inerting certificate issued by an authorised company, shall be subject to compulsory coastal pilotage as follows:

1. vessels carrying noxious liquid substances in bulk as laid down in Annex II to the MARPOL Convention,
2. vessels carrying liquified gas,
3. oil tankers,

being conducted:

1. for the purpose of entering the ports open to international traffic:

- a) for Rijeka port: from position 44°56.2'N – 14°13.0'E up to the limit of port pilotage
- b) for Zadar port: from position 44°23.3'N – 14°34.6'E up to the limit of port pilotage
- c) for Šibenik port: from position 43°38.7'N – 15°52.3'E up to the limit of port pilotage
- d) for Split port: from position 43°28.2'N – 16°01.0'E up to the limit of port pilotage
- e) for Ploče port: from position 43°05.0'N – 17°00.0'E up to the limit of port pilotage

2. when operating between ports open to international traffic from the position of port pilot disembarkation in the port of departure to the position of port pilot embarkation in the port of arrival.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, for the purpose of entering the ports open to international traffic Plomin and Bršica, from position 44°56.0'N – 14°06.6'E up to the limit of port pilotage.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, and all yachts of 1000 GT and greater, navigating in the area of Tihi Kanal, which forms part of the sea area between the line connecting Rt Oštro (Kraljevica) – Rt Šilo (Krk island) to N, and the parallel 45°13'N to S. Pilot embarks from N in position 45°15.0'N – 14°31.0'E, and from S in position 45°09.9'N – 14°40.8'E.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, and all yachts of 1000 GT and greater, navigating in the area of Fažanski Kanal, which forms part of the sea area between the line connecting Rt Martulin (mainland) – Rt Glavina (Mali Brijun) to N, and the line connecting Rt Proština (mainland) – S end of Sv. Jerolim island – Rt Peneda (Veliki Brijun) to S. Pilot embarks from N in position 44°56.7'N – 13°46.0'E, and from S in position 44°52.3'N – 13°46.9'E.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, and all yachts of 1000 GT and greater, navigating in the area of Sedmovračće, which forms part of the sea area between the line connecting Rt Bonaster (Molat) – Lagniči islet – Rt Veli rat (Dugi Otok) and the line connecting Stopanji Rt – Kamenjak islet – Rt Križ (Sestrunj) – Jidula islet – Rt Sv. Petar (Ugljan), except ships in the public coastal regular service. Pilot embarks from N in position 44°12.6'N – 14°56.3'E, and from S in position 44°11.5'N – 14°50.0'E.

p. 40

---

17(T) - 12/22      **WESTERN COAST OF ISTRIA: Caution**

After introductory text, Insert:

**Caution:** Works are in progress on the underwater outfall in Bašanija cove, S from Stara Savudrija cove. Navigation is prohibited in a radius of 400 metres from Bašanija cove.

p. 57

---

18(T) - 12/22      **UMAG, harbour: Caution**

**Caution,** Insert:

Caution is needed due to unexploded ordnance located W of Umaški Rt in 45°25.008'N – 013°30.777'E (WGS84). Navigation, anchoring, diving, and fishing are prohibited.

p. 60

---

19 - 12/22      **ROVINJ, harbour: ODAS buoy**

**Caution,** Insert:

West of Sveta Katarina islet, in a wider area of Rovinj harbour, two lighted ODAS buoys are established in (WGS84):

A) 45°05.00'N – 013°36.28'E

B) 45°04.43'N – 013°30.85'E.

p. 80



## VIII

---

**20(T) - 12/22 OSORSKI TJESNAC, canal: Caution**

After introductory text, Insert:

**Caution:** Bridge in Osorski Tjesnac is inoperative.

p. 116

---

**21(T) - 12/22 KANAL NOVE POVLJANE, channel: Caution**

After introductory text, Insert:

**Caution:** Until 23 February 2023, construction works are in progress on the underwater outfall S of Rt Rastovac (Pag island). The area of works is marked by lighted buoys (special mark). Due to mining, safe distance is requested.

p. 226

---

**Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume II, izdanje 2021.:  
Information for Adriatic Sea Pilot Volume II, edition 2021:**

---

**22 - 12/22 Cancel 46 - 7/21.**

p. 40

---

**23 - 12/22 IMPORTANT MARITIME REGULATIONS, PILOTAGE: coastal pilotage**

Delete the existing text concerning coastal pilotage and replace it with the following:

**Coastal pilotage** means pilotage in a part of the internal waters and the territorial sea up to the limit of port pilotage.

Vessels of 40 000 GT and greater, except vessels without cargo which have a gas free certificate or a cargo tank inerting certificate issued by an authorised company, shall be subject to compulsory coastal pilotage as follows:

1. vessels carrying noxious liquid substances in bulk as laid down in Annex II to the MARPOL Convention,
2. vessels carrying liquified gas,
3. oil tankers,

being conducted:

1. for the purpose of entering the ports open to international traffic:

- a) for Rijeka port: from position 44°56.2'N – 14°13.0'E up to the limit of port pilotage
- b) for Zadar port: from position 44°23.3'N – 14°34.6'E up to the limit of port pilotage
- c) for Šibenik port: from position 43°38.7'N – 15°52.3'E up to the limit of port pilotage
- d) for Split port: from position 43°28.2'N – 16°01.0'E up to the limit of port pilotage
- e) for Ploče port: from position 43°05.0'N – 17°00.0'E up to the limit of port pilotage.

2. when operating between ports open to international traffic from the position of port pilot disembarkation in the port of departure to the position of port pilot embarkation in the port of arrival.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, for the purpose of entering the ports open to international traffic Plomin and Bršica, from position 44°56.0'N – 14°06.6'E up to the limit of port pilotage.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, and all yachts of 1000 GT and greater, navigating in the area of Tihi Kanal, which forms part of the sea area between the line connecting Rt Oštro (Kraljevica) – rt Šilo (Krk island) to N, and the parallel 45°13'N to S. Pilot embarks from N in position 45°15.0'N – 14°31.0'E, and from S in position 45°09.9'N – 14°40.8'E.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, and all yachts of 1000 GT and greater, navigating in the area of Fažanski Kanal, which forms part of the sea area between the line connecting Rt Martulin (mainland) – Rt Glavina (Mali Brijun) to N, and the line connecting Rt Proština (mainland) – S end of Sv. Jerolim island – Rt Peneda (Veliki Brijun) to S. Pilot embarks from N in position 44°56.7'N – 13°46.0'E, and from S in position 44°52.3'N – 13°46.9'E.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, and all yachts of 1000 GT and greater, navigating in the area of Sedmovaće, which forms part of the sea area between the line connecting Rt Bonaster (Molat) – Lagnići islet – Rt Veli rat (Dugi Otok) and the line connecting Stopanji Rt – Kamenjak islet – Rt Križ (Sestrunj) – Jidula islet – Rt Sv. Petar (Ugljan), except ships in the public coastal regular service. Pilot embarks from N in position 44°12.6'N – 14°56.3'E, and from S in position 44°11.5'N – 14°50.0'E.

p. 40

---

**24(T) - 12/22 WESTERN AND NORTHERN COASTS OF KORČULA ISLAND: Caution**

After introductory text, Insert:

**Caution:** Construction works are in progress in Polačište harbour. The area of works is marked by yellow lighted buoys (special mark).

p. 219





## OBRAZAC ZA OBAVIJESTI

### *Note for information*

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odjel Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

*Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.*

Mjesto:

Place: .....

Datum:

Date: .....

Ime pošiljatelja (ime broda):

Name of sender (Name of ship): .....

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:

Address or ship's call sign and flag: .....

Predmet:

Subject: .....

Prava ili procijenjena pozicija:

True or approx. position: .....

Karta ili publikacija:

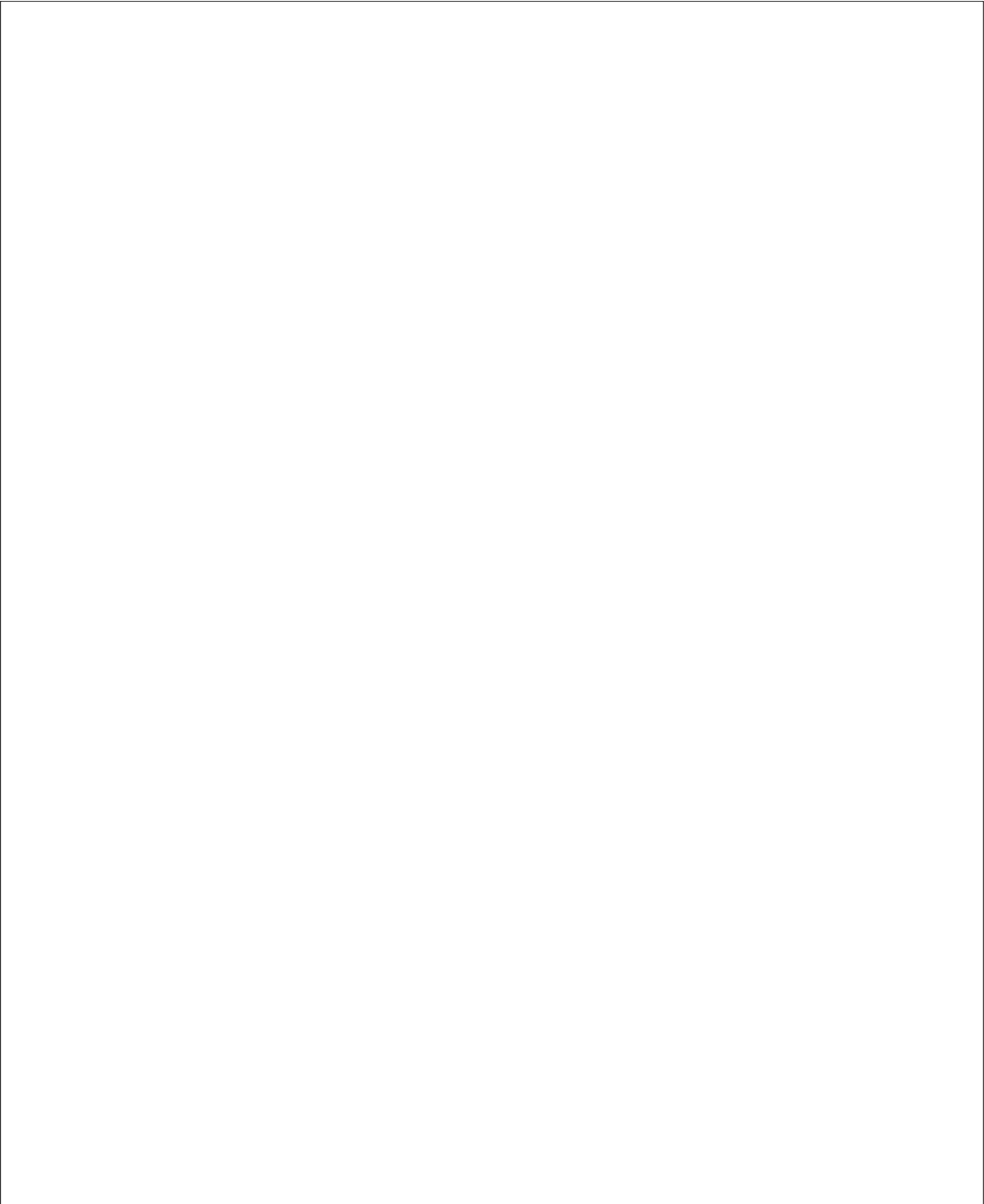
Chart or publication: .....

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:

Latest "Oglas za pomorce" received: .....

Sadržaj obavijesti:

Details:



POTPIS:

SIGNATURE: .....

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, e-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [navtex@hhi.hr](mailto:navtex@hhi.hr)

*Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, email: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [navtex@hhi.hr](mailto:navtex@hhi.hr)*

**POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*List of nautical charts and publication*

**POMORSKE KARTE / Charts**

**NAVIGACIJSKE KARTE**

*Nautical charts*

Karta pomorska 100-15  
Karta pomorska 100-16  
Karta pomorska 100-17  
Karta pomorska 100-18  
Karta pomorska 100-19  
Karta pomorska 100-20  
Karta pomorska 100-21  
Karta pomorska 100-22  
Karta pomorska 100-24  
Karta pomorska 100-25  
Karta pomorska 100-26  
Karta pomorska 100-27  
Karta pomorska 100-28  
  
Karta pomorska 351  
Karta pomorska 352  
Karta pomorska 353  
Karta pomorska 354  
  
Karta pomorska 11  
Karta pomorska 13  
Karta pomorska 14  
Karta pomorska 15  
Karta pomorska 16  
Karta pomorska 17  
Karta pomorska 18  
Karta pomorska 20  
Karta pomorska 22  
Karta pomorska 32  
Karta pomorska 37  
Karta pomorska 47  
Karta pomorska 50  
Karta pomorska 63  
Karta pomorska 83  
  
Karta pomorska 101  
Karta pomorska 102  
Karta pomorska 108/INT 301  
Karta pomorska 109/INT 302  
  
Karta pomorska INT 3410  
Karta pomorska INT 3412  
Karta pomorska INT 3414  
  
Karta pomorska 50-3  
Karta pomorska 50-4  
Karta pomorska 50-20  
  
Karta pomorska 512  
Karta pomorska 518  
Karta pomorska 525  
Karta pomorska 533  
Karta pomorska 534  
Karta pomorska 535

**INFORMATIVNE  
I POMOĆNE KARTE**

*Thematic and auxiliary charts*

Tematska karta 950 VTS  
Informativna karta 101 INFO, 2012  
Karta batimetrijska B 100  
  
Karta pomorska 10  
Karta pomorska 100-23  
Karta pomorska 100-29  
Karta pomorska 100-30  
  
Karta pomorska 151  
Karta pomorska 152  
Karta pomorska 153  
Karta pomorska 154  
Karta pomorska 155  
Karta pomorska 156  
Karta pomorska 157  
Karta pomorska 158  
Karta pomorska 159  
Karta pomorska 160  
Karta pomorska 161  
Karta pomorska 171  
Karta pomorska 172  
Karta pomorska 173  
Karta pomorska 174  
Karta pomorska 175  
Karta pomorska 176  
Karta pomorska 177  
Karta pomorska 178  
Karta pomorska 179  
  
Karta pomorska 300-31  
Karta pomorska 300-32  
Karta pomorska 300-33  
Karta pomorska 300-34  
Karta pomorska 300-35  
Karta pomorska 300-36  
Karta pomorska 300-37  
  
Karta pomorska 301  
Karta pomorska 302  
Karta pomorska 303  
  
Karta pomorska 401  
Karta pomorska 402  
  
Karta pomorska 501  
Karta pomorska 502  
  
Karta pomorska 532  
Karta pomorska 536

Komplet malih karata - 1. dio  
Komplet malih karata - 2. dio

**PUBLIKACIJE / Publications**

**PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU**

*Navigational handbooks*

PELJAR I / Sailing Directions

Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 2012.

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU / List of lights and Fog Signals

Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - istočna obala, 2022.

RADIOSLUŽBA / List of Radio Signals

Radioslužba za pomorce, 2017./2019.

KATALOG / Catalogue

Katalog pomorskih karata i publikacija, 2020.

**NAVIGACIJSKE PUBLIKACIJE**

*Nautical publications*

Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.

Pomorske oznake, IALA sustav

Nautičke tablice, 2018.

Nautički godišnjak 2023.

Identifikator zvijezda, 1991.

Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2023.

PELJAR ZA MALE BRODOVE / Leisure Products

Peljar za male brodove, prvi dio, Savudrijska vala (Piranski zaljev) - Virsko more 2020.

Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovračće - Rt Oštra 2020.

Portolano per piccole imbarcazioni I. parte

Portolano per piccole imbarcazioni II. parte

Adriatic sea pilot volume I.

Adriatic sea pilot volume II.

Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil

Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil

**PUBLIKACIJE ZA AŽURIRANJE**

*Updating publications*

Oglas za pomorce - OZP

Peljar I. - Jadransko more - istočna obala - Pregled ispravaka

Popis svjetala i signala za maglu - Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - prvi dio: Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - drugi dio: Pregled ispravaka

Adriatic sea pilot volume I. - Summary of corrections

Adriatic sea pilot volume II. - Summary of corrections

**PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*Sales of charts and nautical publications*

1. **MARINA STORES**, [www.marinastores.hr](http://www.marinastores.hr)
  - Marina Stores **Zagreb**, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6183 342, +385 (0)1 6183 341, [zagreb@lalizas.com](mailto:zagreb@lalizas.com),
  - Marina Stores **Šibenik**, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, +385 (0)22 212268, +385 (0)22 212268, [sibenik@lalizas.com](mailto:sibenik@lalizas.com),
  - Marina Stores **Dubrovnik**, Na Skali 4, 20236 Mokošica-Dubrovnik, +385 (0)20 454073, +385 (0)20 454073, [dubrovnik@lalizas.com](mailto:dubrovnik@lalizas.com),
  - Marina Stores **Pula**, Riva 14, 52000 Pula, +385 (0)52 210904, +385 (0)52 210904, [pula@lalizas.com](mailto:pula@lalizas.com),
  - Marina Stores **Rijeka**, M. Barača 3, 51000 Rijeka, +385 (0)51 343173, +385 (0)51 343173, [rijeka@lalizas.com](mailto:rijeka@lalizas.com),
  - Marina Stores **Zadar**, Franka Lisice 91, 23000 Zadar, +385 (0)23 302147, +385 (0)23 302147, [zadar@lalizas.com](mailto:zadar@lalizas.com)
  - Marina Stores **Makarska**, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, +385 (0)21 679389, +385 (0)21 679389, [makarska@lalizas.com](mailto:makarska@lalizas.com)
  - Marina Stores **Dubrovnik**, Gruž, Obala Pape Ivana Pavla II 24, 20000 Dubrovnik, +385 (0)20 313063, +385 (0)20 313063, [gruz@lalizas.com](mailto:gruz@lalizas.com)
  - Marina Stores **Biograd na Moru**, Kralja Petra Svačića 14, 23210 Biograd na Moru, +385 (0)23 700866, +385 (0)23 700866, [biograd@lalizas.com](mailto:biograd@lalizas.com)
  - Marina Stores **Trogir**, Put Cumbrijana 22, 21220 Trogir, +385 (0)21 883031, +385 (0)21 883031, [trogir@lalizas.com](mailto:trogir@lalizas.com)
  - Marina Stores **Vodice**, Artina bb, 22211 Vodice, +385 (0)22 247544, +385 (0)22 247544, [vodice@lalizas.com](mailto:vodice@lalizas.com)
  - Marina Stores **Split**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 566683, +385 (0)21 566683, [split@lalizas.com](mailto:split@lalizas.com)
2. **DOMINOVIĆ**, Zagreb, Hrvatske bratske zajednice 4, zgrada NSK, 10001 Zagreb, +385 (0)1 6150 315, +385 (0)1 6130 111, [dominovic@dominovic.hr](mailto:dominovic@dominovic.hr), [www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic](http://www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic)
3. **INVENTING**, Zagreb, Palinovečka 19f, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6523 921, +385 (0)1 6523 921, [inventing@zg.t-com.hr](mailto:inventing@zg.t-com.hr)
  - Bernwieser Seekarten + Flight Shop, Engerthstrasse 237/10, 1020 Wien, +431 9855166, +431 9829444, [bernwieser@bernwieser.at](mailto:bernwieser@bernwieser.at), [www.bernwieser.at](http://www.bernwieser.at)
4. **NAVIGATORE**, Poreč, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč Hrvatska, +385 (0)52 436663, +385 (0)52 436663
5. **AC NAUTIK e.U.**, Anton Hubmann Platz 1, 8077 Gössendorf, +43 (0)676 3074163, [support@kuestenpatentkroatien.at](mailto:support@kuestenpatentkroatien.at), [www.kuestenpatentkroatien.at](http://www.kuestenpatentkroatien.at)
6. **ENCIKLOPEDIJA d.o.o.**, Visoka 8, 21000 Split
  - Prodavaonica Split, Dražanac 45, 21000 Split, +385 (0)21 398 406, [encinautika@gmail.com](mailto:encinautika@gmail.com)
7. **AURANI d.o.o.**, Banjol 101, 51280 Rab
  - Prodavaonica 1, Banjol 101, 51280 Rab, +385 (0)51 774 823, +385(0)51 725 450, [aurani@ri.t-com.hr](mailto:aurani@ri.t-com.hr)
  - Prodavaonica 2, Priko 40, 51550 Mali Lošinj, +385(0)51 233 399, +385(0)51 233 399, [aurani@ri.t-com.hr](mailto:aurani@ri.t-com.hr)
8. **DELALIJA TRGOVINA d.o.o.**, Petrovaradinska 5a, 10000 Zagreb, +385(0)1 3866 785, +385(0)98 299 880, [delalija-trgovina@zg.tcom.hr](mailto:delalija-trgovina@zg.tcom.hr), [www.delani.hr](http://www.delani.hr)
9. **GEOSUSTAVI**, Split, Gundulićeva 26, Dalma - Dobri, 21000 Split, +385 (0)21 582208, +385 (0)21 484556, [info@geosustavi.hr](mailto:info@geosustavi.hr), [www.geosustavi.hr](http://www.geosustavi.hr)

**Službene elektroničke pomorske navigacijske karte (ENC) Hrvatskog hidrografskog instituta dostupne su preko regionalnog koordinacijskog centra PRIMAR i njegove mreže ovlaštenih distributera [www.primar.org](http://www.primar.org)**

***Official electronic navigational charts (ENC) issued by the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia are available through PRIMAR RENC (regional ENC coordinating centre) and its network of authorised distributors [www.primar.org](http://www.primar.org)***

**Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.**  
***Charts and publications are sold by authorized sales agents only.***